ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies le 1er décembre 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant l'arrêté royal du 6 septembre 1928, organique de l'Ecole coloniale, a donné en sa séance du 14 décembre 1949 l'avis suivant:

Le Conseil d'Etat propose des modifications qui rencontrent les intentions du Gouvernement telles qu'elles lui ont été exprimées.

Ces modifications sont contenues dans le texte ci-après:

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1ste December 1949 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging van het koninklijk besluit van 6 September 1928 tot inrichting van de Koloniale School, heeft ter zitting van 14 December 1949 het volgend advies gegeven:

De Raad van State stelt wijzigingen voor welke beantwoorden aan de bedoelingen van de Regering zoals zij hem werden uiteengezet.

Deze wijzigingen zijn in de hiernavolgende tekst opgenomen:

ARRETE DU REGENT PORTANT REGLEMENT ORGANIQUE DE L'ECOLE COLONIALE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 de la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge;

Vu l'accord du Premier Ministre donné le 7 novembre 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'Ecole coloniale a pour but de donner aux agents qui se destinent au service de la colonie du Congo belge, une formation spéciale en rapport avec les fonctions qu'ils auront à remplir dans la colonie.

L'enseignement est gratuit.

Le Ministre des Colonies peut autoriser des élèves libres à suivre les cours de l'Ecole, aux conditions qu'il détermine dans chaque cas particulier.

Article 2.-

L'Ecole est dirigée par un directeur, placé sous le contrôle du directeur général du ministère des Colonies qui a dans ses attributions le recrutement du personnel administratif d'Afrique.

Article 3.-

Le directeur dirige tous les services de l'Ecole. Il est, notamment, chargé de la correspondance, de la conservation du matériel, de la garde et de la police des locaux, de la tenue des inventaires et de la comptabilité et de la garde des archives.

Article 4.-

Le personnel enseignant se compose de professeurs, de chargés de cours et de conférenciers nommés et démis par le Ministre des Colonies, qui d'accord avec le Ministre qui a l'Administration générale dans ses attributions, détermine l'allocation qui leur est attribué.

En cas d'empêchement prolongé d'un membre du personnel enseignant, le Ministre des Colonies désigne un intérimaire.

Article 5.-

Un conseil de perfectionnement est chargé d'étudier et de proposer au Ministre des Colonies, toute mesure de nature à améliorer l'enseignement de l'Ecole.

Le Ministre des Colonies en nomme les membres et le secrétaire, il détermine l'allocation qui est attribuée au secrétaire, d'accord avec le Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions.

Article 6.-

Chaque année, avant le 1er octobre, le directeur soumet au Ministre des Colonies le projet de budget relatif aux divers services de l'Ecole.

Le Ministre des Colonies arrête le projet de budget et statue sur toute proposition de dépense.

Article 7.-

Le Ministre des Colonies peut mettre à la disposition du directeur une somme à imputer sur le budget de l'Ecole pour faire face aux menues dépenses; le directeur soumet au Ministre, avec les pièces à l'appui, le compte de l'emploi de cette somme.

Article 8.-

L'arrêté royal du 6 septembre 1928 portant règlement organique de l'Ecole coloniale est abrogé.

Article 9.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mars 1950.

Article 10.-

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté; il prend les règlements nécessaires à cet effet.

Donné à , le

Le Ministre des Colonies,

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Finances,

BESLUIT VAN DE REGENT HOUDENDE REGLEMENT TOT INRICHTING VAN DE KOLONIALE SCHOOL.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 8 van de wet van 18 October 1908, op het gouvernement van Belgisch-Congo ;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister van 7 November 1949 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De koloniale school heeft tot doel aan de beambten die voornemens zijn in dienst van de kolonie Belgisch-Congo te treden een bijzondere vorming te geven welke aan de ambten die zij in de kolonie zullen moeten vervullen is aangepast.

Het onderwijs wordt kosteloos gegeven.

De Minister van Koloniën kan vrije leerlingen toestaan de leergangen van de school te volgen onder de voorwaarden welke hij in ieder afzonderlijk geval bepaalt.

Artikel 2.-

De school wordt bestuurd door een directeur, onder toezicht van de directeur-generaal van het Ministerie van Koloniën tot

.../...

wiens bevoegdheid de aanwerving van het bestuurspersoneel voor Afrika behoort .

Artikel 3.-

De directeur bestuurt al de diensten van de school. Hij is namelijk er mede belast de briefwisseling te houden, het materieel te bewaren, de lokalen te bewaken en voor de goede orde aldaar te zorgen, de inventarissen op te maken, boek te houden en het archief te bewaren.

Artikel 4.-

Het onderwijzend personeel is samengesteld uit leraren, lesgevers en voordrachtgevers, benoemd en ontslagen door de Minister van Koloniën die, met goedvinden van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, de hun toe te kennen toelage bepaalt.

Ingeval een lid van het onderwijzend personeel gedurende geruime tijd verhinderd is, wijst de Minister van Koloniën een waarnemer aan.

Artikel 5.-

Een verbeteringsraad wordt er mede belast elke maatregel geschikt tot verbetering van het onderwijs der school te bestuderen en aan de Minister van Koloniën voor te stellen.

De Minister van Koloniën benoemt de leden en de secretaris er van, hij bepaalt met goedvinden van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort de toelage die aan de secretaris wordt toegekend.

Artikel 6.-

Ieder jaar vóór 1 October, legt de directeur aan de Minister van Koloniën het ontwerp voor van begroting betreffende de verschillende diensten van de school.

De Minister van Koloniën stelt het ontwerp van begroting vast en beslist over ieder voorstel tot uitgave.

Artikel 7.-

Om te voorzien in de geringe uitgaven, kan de Minister van Koloniën een op de begroting van de school aan te rekenen som ter beschikking van de directeur stellen; deze legt de rekening betreffende het gebruik van deze som, samen met de bewijsstukken, aan de Minister voor.

Artikel 8.-

Het koninklijk besluit van 6 September 1928 houdende reglement tot inrichting van de koloniale school is opgeheven.

Artikel 9.-

Dit besluit treedt 1 Maart 1950 in werking.

Artikel 10.-

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit; hij maakt de daartoe nodige verordeningen.

Gegeven te , de .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

A. BERNARD, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le décembre 1949.

De December 1949.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.